Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°235

énergies

Du 9 au 26 mai 2005
0,3 € - ISSN 1247-9233

Citoyenneté en **mouvement,**

page 10

Sports
l'actualité, page 14

Mine
semaine européenne, page 7

Piscine
la saison commence, page 3

en bref

attention fragile !

Initiée par la municipalité en partenariat avec les parents d'élèves, l'opération *Fragile !* vise à sensibiliser les parents et les riverains à la sécurité routière aux abords des écoles de la ville. Sa nouvelle édition se déroulera du 23 au 30 mai, devant les écoles, exceptée celle de Notre-Dame.

voyage au maroc

L'association pour le don d'organes *Espoir 13* organise un voyage à Marrakech au Maroc, du 22 au 29 juin. Le prix du voyage est de 425 €, comprenant hébergement, assurance, taxes d'aéroport. Facilité de paiement.
Rens. 04 42 51 41 34 ou 06 09 09 63 84.

conseil municipal

Séance publique le mercredi 11 mai à 18h, en Mairie.

sorties 3e âge

L'Entraide Gardanne propose une sortie à Carro, le jeudi 12 mai, *l'Entraide de Biver* une sortie à Mandelieu, le mercredi 18 mai, tél. 04 42 58 33 61 ou 04 42 58 42 36. Le restaurant club *Nostre Oustau* une sortie à Marseille avec visite de la roseraie et repas à l'école hôtelière, le jeudi 26 mai, tél. 04 42 58 01 03. *L'Entraide Biver* organise également un voyage dans le Jura Franco-Suisse du 15 au 20 mai, tél. 04 42 58 42 36.

conférence

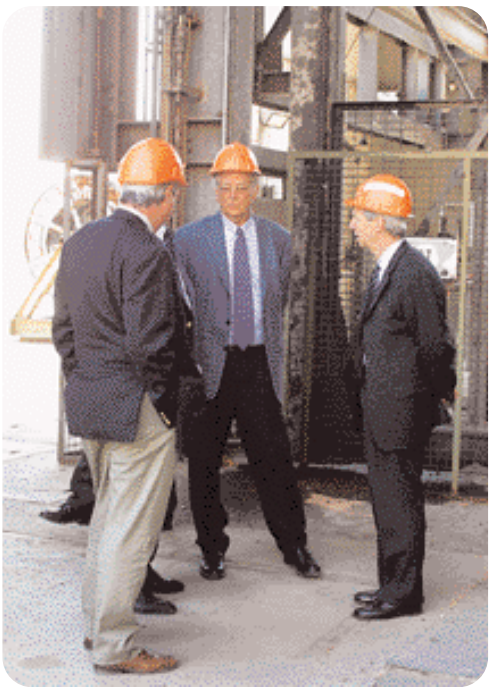
Le 17 mai à 18h à la Médiathèque aura lieu une conférence sur *Bailly de Suffren,* personnage haut en couleurs, né en 1729 au château de St-Cannat, qui fût un marin prodigieux et qui a révolutionné la stratégie navale. Organisée par *Parlaren Gardano* et *Lou Cepoun,* animée par Jean-Marc Courbet. Entrée libre.

loterie solidaire

Mme Gilberte Vidal a organisé une loterie au profit de *La Maison,* le 10 avril, qui a permis de reverser 372 €. La gagnante, Mme Marie-France Dalmasso, est priée de prendre contact avec Mme Vidal pour obtenir son lot.
Tél. 04 42 58 42 09.

édito

Hommage aux mineurs



La semaine Européenne de la mine, qui se déroule en ce moment, est importante pour les habitants de Gardanne, pour la Provence. Depuis plus d'un an maintenant, le charbon ne remonte plus du fond de la mine. Cette profonde blessure est ravivée par l'évolution économique mondiale. Avec l'envolée du prix du pétrole, le charbon redevient une énergie compétitive. Mais nos puits sont fermés. Nous nous sommes pourtant battus pour prouver aux pouvoirs publics qu'en plus de son aspect social primordial pour la région, le charbon avait un rôle économique à jouer, dans un proche avenir. Nous n'avons pas été entendus.

L'histoire nous montre que notre vision à long-terme était juste et nous encourage à nous battre pour que l'on oublie pas ces mineurs qui ont donné tant de leur énergie et quelquefois leurs vies. Avec ce numéro, une plaquette présentant un historique de la mine est jointe dans laquelle un hommage leur est rendu. Toute cette semaine ils seront à l'honneur au travers de rencontres, d'exposition, de documentaires et d'une conférence à la Médiathèque. Je vous convie à y participer.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

énergies n°235 *du 9 au 20 mai 2005*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
***site :* www.ville-gardanne.fr ● *mel :* info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, Sylvain MICHEL ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

La piscine n'attend plus que vous

C'est le samedi 14 mai que le centre ludique et aquatique réouvre ses portes pour 114 jours. Depuis l'été dernier, des améliorations ont été apportées. Il sera également possible de se restaurer sur place grâce à une cafétéria ouverte toute l'année.

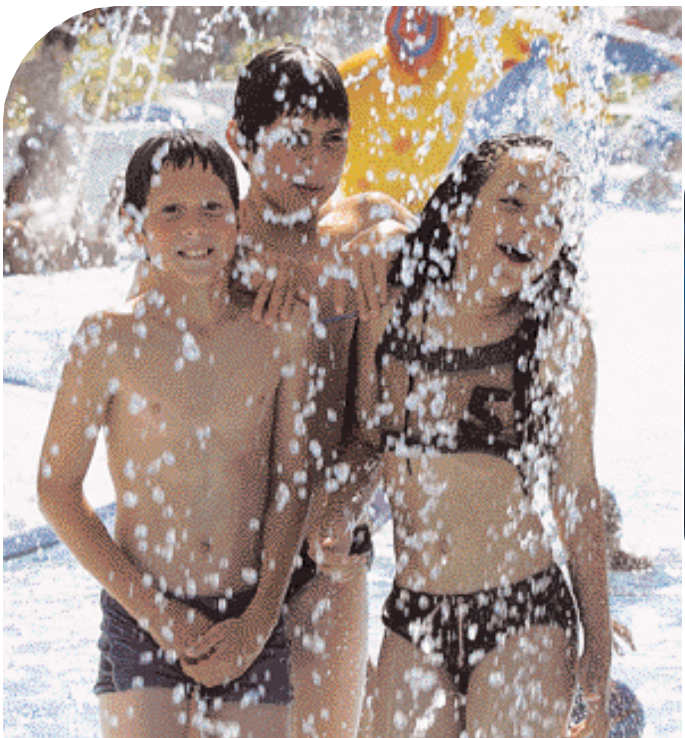
Il est temps de plonger !
Photo : C. Pirozzelli

L'été dernier, près de 60 000 entrées avaient été totalisées à la nouvelle piscine municipale, malgré une météo plutôt défavorable. 2005 devrait donner des résultats encore meilleurs. D'autant que le printemps, outre le grand nettoyage des bassins, aura permis la réalisation de quelques travaux qui rendront la structure plus accueillante. Des espaces ombragés seront disposés autour des bassins grâce à des parasols dits tropicaux, en osier, d'une envergure de 1,80 à 2,40 m. Le solarium vient d'être réengazonné et sera utilisable pour le public début juillet. Il est désormais accessible aux personnes handicapées grâce à un cheminement bétonné. Et puis une bonne nouvelle pour les frileux : les douches fourniront de l'eau chaude. Mais la principale nouveauté vient de la cafétéria. Située à l'extrémité Est du bâtiment principal, elle a la particularité d'être accessible de l'intérieur comme de l'extérieur, par l'avenue Léo-Lagrange. Elle sera d'ailleurs ouverte toute l'année, selon des horaires qui restent à définir. La Ville en a confié la gestion à un prestataire privé. Elle dispose d'une salle et d'une terrasse dite *pieds secs,* pour des clients n'allant pas se baigner. Côté piscine, un comptoir permettra de servir le côté *pieds mouillés.*

Des amménagements complémentaires ont été réalisés.
Photo : C. Pirozzelli

Il ne sera évidemment pas possible de passer d'un endroit à l'autre.

B.C.



Vivement l'été.
Photo : C. Pirozzelli

Tarifs et horaires

Les tarifs pour la saison 2005 sont les suivants : l'entrée générale adultes est à 2,10 €. Pas de changement pour les scolaires (moins de 16 ans et étudiants) : 1 €. Vous pouvez aussi acheter une carte de 10 leçons d'aquagym ou de 5 leçons de cours de natation.
Enfin, rappelons les horaires d'ouverture. Du samedi 14 mai au dimanche 2 juillet (période scolaire) les lundis, mardis et vendredis de 12h à 13h45 et de 17h à 18h45 ; les mercredis et samedis de 14h30 à 18h45 ; les jeudis de 12h à 13h45 ; les dimanches et jours fériés de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h45. Du lundi 3 juillet au dimanche 4 septembre, tous les jours de 10h30 à 13h30 et 14h30 à 18h45. Le club de natation reprendra ses cours les lundis, mercredis et vendredis de 18h30 à 21h. La section Triathlon du CLES s'entrainera les lundis, mercredis, jeudis et vendredis de 12h à 13h30 et les mardis et jeudis de 18h30 à 21h.

Domaine de l'Olivier : une maison de retraite médicalisée et moderne.

Photo : S. Michel

Inauguration de la Maison de retraite

Située sur la route de Mimet, la Maison de retraite *le Domaine de l'Olivier* d'une capacité de 84 lits sera inaugurée le samedi 14 mai à 11h30 par Liliane Tracchino présidente de l'association gestionnaire, Roger Meï maire de Gardanne, Jean-Noël Guérini, président du Conseil général, un représentant du Préfet, Denis Lafon directeur du groupe *Arcade* qui a conçu la résidence et de nombreux invités. Une maison de retraite médicalisée, moderne, qui permet d'accueillir des personnes âgées, dépendantes ou non, dans d'excellentes conditions et qui propose régulièrement des animations. Elle est gérée par l'association *AGESPA* (Association pour la gestion d'équipements sociaux en faveur des personnes âgées).

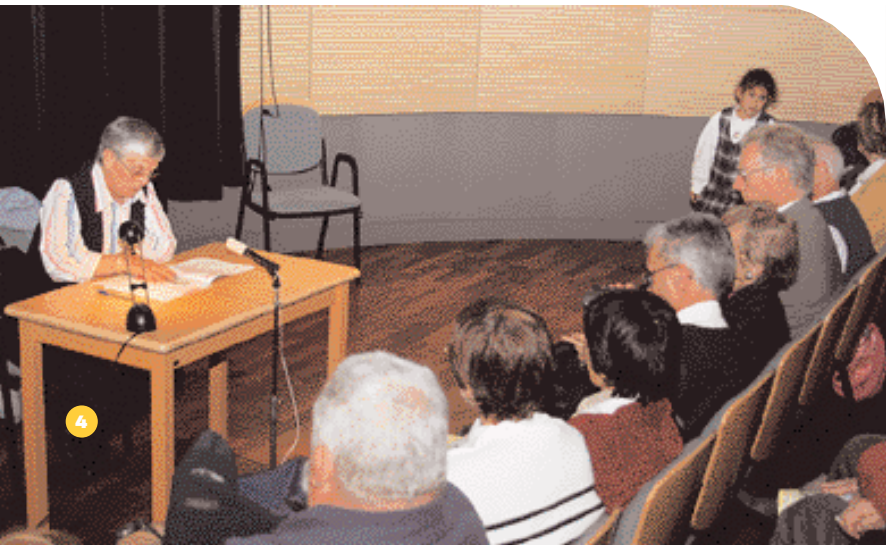
Une occasion pour les Gardannais de découvrir cette toute nouvelle structure que nous vous présenterons plus en détail dans notre prochain numéro. Rens. 04 42 12 57 80.

Huguette Garrido raconte Gardanne

L'auditorium de la Médiathèque était comble le samedi 9 avril à 15h pour la présentation du livre *De l'hôpital de la charité à l'hôpital de jour* par son auteur, Huguette Garrido. Après s'être livrée à une séance de dédicaces, c'est avec beaucoup d'humour et de passion que Huguette, issue d'une vieille famille gardannaise, a exposé le fruit de son labeur à un auditoire curieux d'en apprendre d'avantage sur le passé de sa commune. *« J'ai débuté mes investigations en 1996, et au fur et à mesure que ça avançait, je me régalais ! J'ai eu d'autant plus de plaisir à faire ces recherches que j'ai découvert que mon grand père, Honorat Denis Clément, avait été administrateur de l'hospice de 1875 à 1903. Si je ne m'étais pas lancée dans ces recherches, je ne l'aurais jamais su ! »* A la fin du livre on peut aussi trouver la généalogie de deux anciennes familles de Gardanne s'étant particulièrement investies dans la création de l'institution, les François et les Bontemps. Pour la petite histoire, Alexandre Bontemps, gouverneur du château de Versailles de 1665 à sa mort en 1701, aurait été le témoin de Louis XIV lors de son mariage secret avec madame de Maintenon en 1683. Le livre dont le produit de la vente sera reversé au musée *Gardanne autrefois,* est disponible à *l'Office de Tourisme,* à *La maison de la presse,* à la librairie-presse *Les 3 F* et à *Mag presse* à Biver.

Huuette Garrido devant un auditoire attentif.

Photo : C. Pirozzelli



Le carnaval des pitchounets

L'ensemble des enfants des crèches de la commune participeront à un grand carnaval le jeudi 19 mai à partir de 15 heures au stade Savine, dans le cadre d'*Arts et festins du monde*. Sur le thème de l'Amérique Latine (Incas, Mayas, Aztèques...). Les parents ainsi que le personnel des différentes structures ont été sollicités pour l'aide à la confection des costumes. L'intervenante à l'éveil musical travaille également avec les enfants sur la réalisation d'instruments de musiques. Quant à la joyeuse troupe de *Bami Village* qui avait largement participé au carnaval des bébés version 2004, elle sera à nouveau présente dans les crèches et sur le stade le 19 mai, pour la prise en charge de l'animation. Ce jour-là, les personnes de la maison de retraite et les retraités du foyer *Nostre Oustau* participeront à la fête. Vous y êtes cordialement invités.

Gardanne 2020 : donnez vos priorités

Vu aussi sur www.ville-gardanne.fr

Avec le précédent numéro d'*énergies,* vous avez dû recevoir le résumé de l'étude portant sur le Plan Local d'Urbanisme. Ce document est toujours disponible en mairie et au service communication. Vous le retrouvez également sur le site Internet de la Ville (www.ville-gardanne.fr), à télécharger au format pdf. Vous pouvez aussi, toujours à partir du site, remplir un formulaire dans lequel vous classerez vos quatre secteurs prioritaires parmi dix proposés. Et pour chacun d'eux, vous pourrez ajouter vos suggestions, vos commentaires. Le formulaire sera en ligne jusqu'au vendredi 20 mai.

Un hommage aux victimes de la déportation a été rendu.

Photo : C. Pirozzelli

Un 24 avril **pour mémoire**

C'est par un témoignage intime que Charles Daloyan, président de l'*Amicale des Arméniens,* a commencé son discours le 24 avril dernier devant *le katchkar*, le monument érigé en souvenir du génocide arménien. Il a évoqué sa mère, sauvée par une tante alors qu'elle n'avait que cinq ans lors des déportations massives du printemps 1915. *« Justice sera-t-elle rendue ? »* a-t-il demandé, alors que la Turquie nie toujours les responsabilités du gouvernement de l'époque. *« Nous avions proposé, avec Guy Hermier en 2001 à l'Assemblée nationale un amendement pour que la question du génocide arménien soit intégrée dans la loi Gayssot contre le négationnisme, »* a rappelé Roger Meï. *« Il n'a pas été voté, mais nous sommes avec vous dans ce combat. »*

Quelques minutes plus tard, devant le monument aux morts, c'était l'hommage aux victimes de la déportation, 60 ans après la libération des camps. Denise Pauriol a noté que *« le combat des déportés avait fait progresser le droit international. »* Le maire à quant à lui rappelé que *« chacun d'entre nous devait rester vigilant quant à la défense des libertés et de la démocratie. (...) Nous devons tout faire pour éviter que se reproduisent les horreurs commises pendant la seconde guerre mondiale, y compris par des français comme Papon qui ont envoyé des gens vers la déportation. »* Un messae rappelé le 8 mai lors de la commémoration de la victoire sur le nazisme.

50 ans de mariage

Une cérémonie émouvante a eu lieu au mois d'avril en mairie. La célébration de 50 ans de mariage pour trois couples, résidant à Gardanne, qui se sont unis en 1955. L'occasion de se remémorer des moments importants de la vie de la ville, comme ceux de la centrale, de Pechiney, de la mine, ou encore de l'ancienne clinique. Roger Jaulent, originaire des Pyrennées orientales a épousé Madeleine, le 15 février 1955 en mairie de Gardanne. Ils ont donné naissance à deux garçons, dont l'un est né à l'ancienne clinique de la commune. Ils ont beaucoup voyagé car Roger était employé à Pechiney pour former le personnel et procéder au démarrage d'usine à l'étranger. Ils ont ainsi vécu en Inde, en Grèce, en Russie, en Guinée. Roger Bonhomme a convolé en justes noces avec Adriennne, le 19 mars à Berre l'étang. Roger a travaillé au montage de la première tranche de la centrale thermique, Adrienne était couturière à l'entreprise *Sanchez* qui fabriquait des jouets en peluche. Enfin, Michel Kosorog et Marie se sont unis, le 14 avril à Gardanne. Michel était mineur au Puits Gérard. Ils ont donné naissance à une fille, à l'ancienne clinique de la ville.

Cérémonie chateureuse pour célébrer les 50 ans de mariage de trois couples de Gardannais.

Photo : C. Pirozzelli

Aider les enfants

En septembre 2006 un foyer d'accueil en urgence pour enfants ouvrira ses portes non loin du collège du Pesquier. Cette structure gérée par l'association *Foyers Delta Sud* accueillera des enfants dont l'âge peut varier de quelques mois à 18 ans, pour des placements de courte durée allant de quelques jours à 2 fois 3 mois. Le vendredi 8 avril les habitants du quartier étaient conviés par les élus municipaux à venir assister à la présentation du projet et à trouver des réponses à leurs éventuelles interrogations. Le docteur Letellier, directeur de l'association explique *« Delta Sud œuvre depuis 25 ans dans le domaine de l'aide sociale à l'enfance. Nous créons des centres à caractère familial avec 10 enfants maximum encadrés par des éducateurs qui sont là toute l'année et 24h sur 24. Il peut s'agir par exemple d'enfants maltraités, ou encore dont les parents sont hospitalisés. Nous concentrons surtout notre action sur les fratries et sur l'accueil d'enfants vivant dans les environs. En aucun cas ce ne sont des délinquants ou des enfants ayant un handicap lourd. Nos pensionnaires vont à l'école normalement, participent aux tâches quotidiennes du foyer s'ils le souhaitent, comme donner la main pour la préparation des repas, mettre la table ou aider à faire les courses. »*

Un projet sur lequel nous reviendrons plus en détail dans un prochain numéro d'*énergies.*

Réalisateurs en herbe

Pendant les vacances de Pâques, une dizaine d'enfants du centre de loisirs ont réalisé un petit film d'animation grâce aux ateliers de La Médiathèque, à partir d'un conte qu'ils ont eux-mêmes écrit aux vacances de février.

Dans la salle multimédia, les enfants ont découvert les joies du tournage.
Photo : S. Michel

Dans la salle multimédia de la Médiathèque, les esprits s'échauffent. A l'aide d'une caméra et d'un ordinateur qui permet de visionner les images et les séquences, Vincent, Thomas et Gaétan s'exercent aux prises de vue. Au premier étage, Claire, Émilie, Sophie, Victoria et Muriel s'empressent de réaliser le second décor, à l'aide de papiers, de pâte à modeler et de divers matériaux. Il faut faire vite, les petits copains attendent en bas pour poursuivre le tournage !

Tout a commencé pendant les vacances de février où une dizaine d'enfants du centre de loisirs primaire se sont inscrits dans un atelier d'écriture initié par la Médiathèque dans le cadre de Ville lecture. *« C'est avec une intervenante habituée de la Médiathèque, Brigitte Beaumont, que les jeunes ont travaillé, explique Dominique Youssef directrice adjointe de la structure. Elle fait un travail formidable dans la mesure où elle essaie de mettre tous les enfants au même niveau pour que tous puissent s'exprimer dans la réalisation de ce conte. »* De cette collaboration est née *Les trois crayons,* l'histoire d'un berger, de ses trois moutons et de sa brebis qui vont vivre mille et une aventures grâce à trois crayons magiques, l'histoire du vilain sorcier au mauvais cœur qui va devenir bon. *« Une fois le conte terminé, poursuit Serge Crémonesi animateur de l'espace multimédia, on s'est dit qu'il fallait qu'il reste une trace de ce travail. Nous avions tout pour réaliser un film d'animation, c'est ce que nous avons fait, avec ces enfants. »* Quinze jours durant, de 14h à 17h, le groupe a été divisé en deux, l'un tourne pendant que l'autre réalise les décors et les personnages avec l'aide de Yoan Plard, intervenant spécialisé, puis on inverse afin que tous puissent découvrir les techniques de la réalisation. *« C'est un peu magique, témoigne le groupe des garçons. Pendant qu'il y en a un qui fait avancer les personnages dans le décor, un autre prend les photos en vérifiant sur l'écran de la télévision que tout est bien cadré, le troisième reçoit les images sur l'ordinateur. Puis on les classe les unes à la suite des autres pour le montage. »* Au total, le film s'étendra sur une dizaine de minutes. Serge doit maintenant s'occuper de régler les derniers détails, des voix off, un DVD sera ensuite remis à chaque participant. Une séance publique de cette projection devrait également être programmée au centre de loisirs primaire. *« Les enfants ont vécu leur projet de façon intense. Ils sont venus chaque jour avancer sur ce tournage, alors que le centre de loisirs leur proposait des tas d'autres activités. La directrice nous a d'ailleurs communiqué qu'ils en parlaient beaucoup à leurs camarades. »* Une expérience qu'ils sont tous prêts à renouveler.

C.N.

Au premier étage, on réalise les décors.
Photo : S. Michel

Redécouvrir l'histoire de la mine

Comme plusieurs villes en Europe, Gardanne va accueillir début mai, la semaine européenne de la Mine. Une manifestation autour de l'histoire de la mine qui regroupe projections de films, exposition de photos, débat, conférences, contes, spectacle.

Les premiers puits de mine commencent à marquer le paysage de la ville.
Photo : X. dr

La semaine européenne de la mine va se dérouler simultanément en Roumanie, en Hongrie, en Pologne, en Belgique ou encore au Royaume-Uni et bien entendu à Gardanne. Car la ville a vécu depuis près de quatre siècles au rythme de la mine. Une activité qui est toujours ancrée dans la mémoire de la commune (lire le document *La mine, une histoire verticale* encarté dans ce numéro ou disponible au service communication, 273 Av. Léo-Lagrange). Depuis le forage des premiers puits, six à sept générations de gueules noires se sont succédé. L'arrêt de l'exploitation de la mine a eu lieu le 31 janvier 2003, mettant un terme à une grande histoire humaine, riche d'aventures, de solidarité, ponctuée parfois par des tragédies ou des conflits. *« Une histoire extraordinaire s'est passée ici, comme dans toutes les villes minières. Gardanne n'oublie pas toute cette culture, ce tissu social »* confie le maire Roger Meï.

Cela commencera lundi 9 mai à 17 heures à la Médiathèque par l'inauguration de l'exposition *Mémoires de la mine et identités culturelles en Europe.* Une exposition composée de 25 panneaux, regroupant textes et images sur l'histoire, la vie des principaux bassins miniers en Europe, avec une partie consacrée aux mouvements de lutte des mineurs. Une exposition qui se poursuivra jusqu'à la fin du mois de mai. Mercredi verra la projection de films ayant trait à la mine, avec à partir de 14 heures des documentaires à la Médiathèque et en soirée un film *A l'est de Walbrzych* de Max Hureaux au cinéma 3 Casino. Le jeudi à 17h, toujours à la Médiathèque, se tiendra une rencontre intitulée *Paroles de mineurs* avec entre autres la venue de mineurs anglais qui vont nous faire partager leur expérience et très certainement témoigner du combat qu'ils ont mené en 1984 pour défendre l'activité charbonnière face au gouvernement de Margaret Thatcher. *« A l'époque, les mineurs de Gardanne ont soutenu fortement leur mouvement. Lorsque ces derniers ont mené le même combat en 1988 (quatre mois de grève) pour défendre l'avenir du charbon, les mineurs anglais ont à leur tour répondu présents. On se souvient bien ici de leur leader Scargill »* nous rappelle Roger Meï. Puis la mine sera racontée aux enfants au travers d'un spectacle de contes *Le petit peuple des mondes souterrains* joué par la compagnie du *Théâtre en chemin* pour quatre classes des écoles primaires de Biver, le vendredi 13 mai. La semaine sera conclue le samedi 14 à 10h, par un spectacle de musique classique et une séance de dédicace d'ouvrage consacrée à l'histoire de la mine.

Loïc Taniou

La mine : une activité toujours ancrée dans les mémoires.
Photo : X. dr

Sandoval : A la croisée des cinq continents

Musicien et chanteur toulousain d'origine espagnole, connu pour sa participation au groupe *100 % Collègues* réunissant des musiciens de nombreux groupes comme *Zebda,* Bernardo Sandoval est l'invité d'honneur de la 6e édition d'*Arts et Festins du monde* (vendredi 20 mai à 22 heures). Des festivités mêlant gastronomie et artisanat du monde, concerts, spectacles de rue et animations en plein-air qui seront placées sous les couleurs métissées de l'Amérique du Sud, avec des détours vers l'Afrique, l'Espagne, l'Italie, la Nouvelle Orléans ou encore la Martinique. Avec son flamenco vibrant et poignant, métissé, tantôt jazzy ou teinté de swing, et sa voix chaude et rauque propre aux chanteurs espagnols et gipsy, Bernardo Sandoval nous proposera un formidable voyage. Accompagné de flûte, d'accordéon, de percussions envoûtantes du Bénin et du Togo ou encore de violon, ce virtuose de la guitare nous ouvre à chacune de ses chansons un nouvel univers. On se laisse facilement embarquer dans son sillage et bercer par sa poésie. Allegria, flamenco, mélancolie, révolte, et ferveur ponctuent chacun de ses concerts explosifs.

Les 20 et 21 mai
Arts et festins du monde
Peuple et culture dans la rue
Artisanat, repas, danse, musique, et spectacle de rue
Sur le cours central de Gardanne. Gratuit

aux alentours

Du nouveau à l'Est de Gardanne

Le Puits Hély d'Oissel, Pôle historique minier et *musée de la Mine,* situé à Gréasque et géré par un syndicat intercommunal dont fait partie Gardanne, accueille une nouvelle installation remarquable, celle d'une taille constituée d'un rabot et d'un soutènement. Mise en place en ce début de mois de mai, elle permet de montrer au public la dernière technique d'extraction du charbon à travers une mise en situation et une reconstitution fidèles du travail des mineurs. Le musée participe aussi à la semaine européenne de la mine du 8 au 15 mai, avec des *Contes de la mine* pour les enfants le Mercredi 11 de 14h à 17h, animation gratuite et en clôture des visites du musée commentées par des mineurs, les samedi 14 et dimanche 15 mai à partir de 14h. De nombreuses autres animations ont lieu toute l'année comme des lectures de contes sur la mine, des visites guidées des animations destinées aux scolaires, des rencontres avec les mineurs...

Puits Hély d'Oissel à Gréasque
Ouvert tous les jours, sauf le mardi,
de 9h/12h à 14h/18h Tél. 04 42 69 77 00

retour de scène

Une première prometteuse

La Maison du Peuple était comble le samedi 26 avril pour la première édition du festival de musique d'ensemble de Gardanne. Pari réussi donc pour le grand ensemble musical de Gardanne qui lançait cette année ce nouveau rendez-vous musical. Il pourrait d'ailleurs fort bien devenir un classique du genre si l'on en juge par l'enthousiasme des spectateurs. Pour l'occasion étaient réunis quelques 150 musiciens représentants quatre orchestres dont un Italien, *le Corpo Bandistico di Soave* venu spécialement pour l'occasion.

Les Gardannais du *Garden Swing Big Band* ouvraient le bal vers 16h avec des œuvres de Duke Ellington et Glenn Miller notamment. Ils étaient suivis de *l'Harmonie d'Aix-en-Provence* dont le répertoire plus *classique* enthousiasma une grande partie du public qui à l'entracte ne tarissait pas d'éloges sur sa performance. Après la pause, le jazz était plus particulièrement à l'honneur avec le *Middle Jazz Orchestra* de Sanary/mer, suivi à 20h30 par le *Banda de Soave* qui clôturèrent la soirée avec quelques standards de la musique italienne.

Au final, une indéniable réussite tant par la qualité des ensembles que par la variété du répertoire.

Un siècle d'Humanité

Nous sommes le 18 avril 1904. Jean Jaurès fixe la charte éditoriale de l'Humanité dont il est le fondateur. Un nouveau quotidien est né. A travers le documentaire *Un siècle d'Humanité* de Jacques Roger et Jean-Michel Vecchiet, nous pourrons mieux connaître l'aventure de ce journal qui vient de fêter ses 100 ans d'existence. Différents acteurs du quotidien communiste et témoins de son histoire retracent dans ce film un siècle d'espoirs, de combats et de drames. *« On vient travailler à L'Humanité parce qu'on a le sentiment d'entrer dans une histoire »* entend-on dire au début du film qui nous raconte, au fil des images, des souvenirs et des réflexions, l'histoire du journal et celle du siècle. Ce documentaire critique qui évoque aussi bien les erreurs faites par le journal que les combats menés pour dire la vérité sur le fascisme et le colonialisme, ou pour défendre les droits de l'homme, la liberté, le progrès social. Les différents intervenants rappellent et commentent la façon dont *L'Humanité* a condamné le coup d'État au Chili, le génocide du Rwanda, les guerres d'Indochine et d'Algérie et comment le journal s'est engagé dans nombre de grandes causes du XXe siècle.

Mardi 24 mai
Un siècle d'Humanité,
Film de Jacques Roger et de Jean-Michel Vecchiet
A la Médiathèque, 18h30, entrée libre

Une nouvelle salle pour la jeunesse

Le vendredi 27 mai une nouvelle salle principalement dédiée aux activités du service jeunesse sera inaugurée. Baptisée *Le Hang'art,* elle est située derrière les locaux du service, 19 rue Borély. Il s'agit de la rénovation d'un ancien local d'environ 92 m² avec un salle principale de 80 m².

L'utilisation de cette salle aura de multiples orientations, telles que la tenue des ateliers organisés par le service pour les jeunes, mais aussi salle de spectacle, de danse, d'exposition et éventuellement de réunion. Comme le commente Jeanine Privat conseillère municipale déléguée à la jeunesse, *« cette salle permettra de regrouper en un même lieu beaucoup des activités que nous proposons aux jeunes, ce qui devrait favoriser plus d'échanges entre eux, la découverte de ce que propose le service, et pourquoi pas de nouvelles vocations. Pour les ateliers en arts plastiques les jeunes pourront exposer leurs travaux, ce qui sera l'occasion pour leurs parents de découvrir le fruit de leur travail. »*

D'une capacité pouvant aller jusqu'à 100 places assises, l'aménagement a été pensé pour le spectacle.

Inauguration le vendredi 27 mai à partir de 18h, animations, expos... entrée libre. Le Hang'art19 rue Borély

en bref

DU 9 AU 14 MAI
Tréisme
Exposition de peintures hautes en couleurs à tendance figurative et semi-abstraite, réalisée par Yvon Bourrely. Espace Bontemps. Entrée libre.

JEUDI 12 MAI
Arts de la rue à Biver
Reprenant la tradition du théâtre forain ambulant, la compagnie *Les Magnifiques* débarque avec un spectacle de rue, tout public, *Pandore... ouvre-toi.*
A Biver, place de l'église,18h, Gratuit.

VENDREDI 13 MAI
Café concert
Spectacle musical *Les voix d'Arianne* mêlant musique et chant, de la variété au classique, en passant par du pop rock en acoustique avec orchestre de 20 musiciens à la Maison du peuple, 20h, PAF : 5 €

DU 24 AU 28 MAI
Expo et musique
Francine Micik présente ses peintures, huiles et soies. Inauguration en musique le mardi 24, à 18h avec le quartet jazz *Quazz!* Espace Bontemps. Entrée libre.

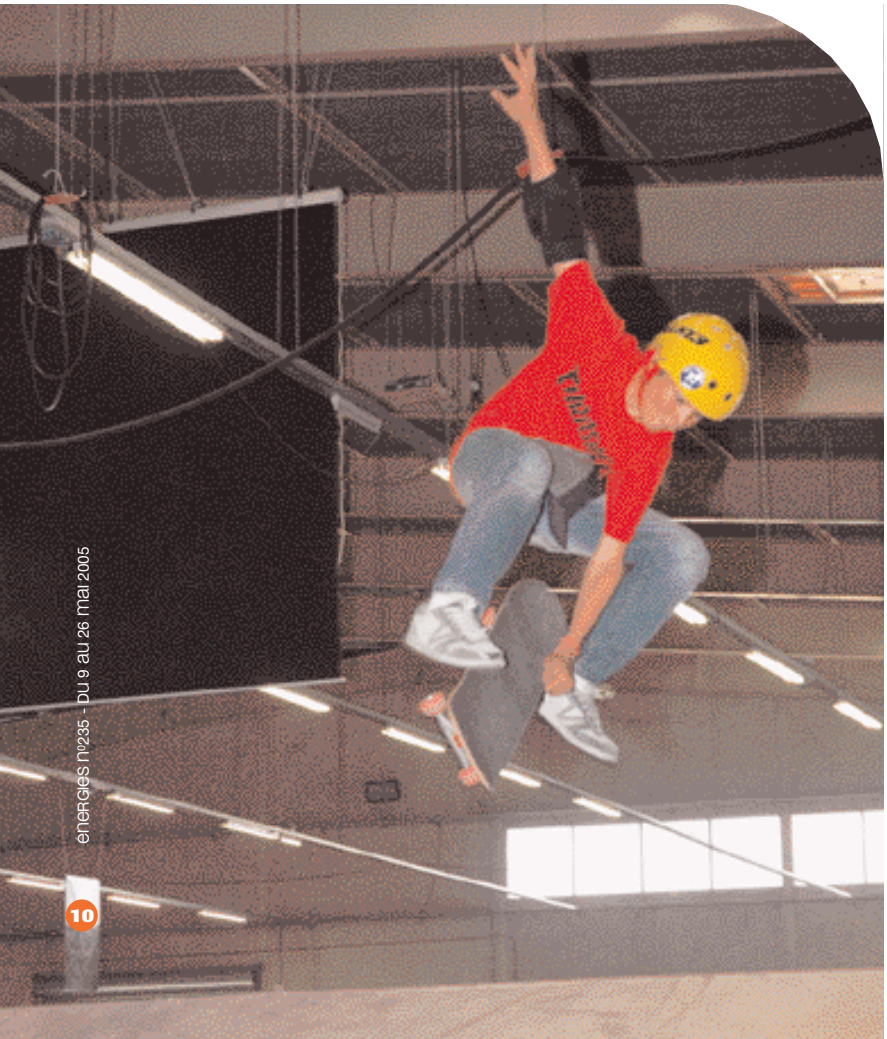
VENDREDI 27 MAI
Regards sur l'enfance
Conférence sur *Le lien inter-générationnel,* dans le cadre du cycle *Regards sur l'enfance,* à la Médiathèque, à 18h, entrée libre, rens. 04 42 51 15 57.

SAMEDI 28 MAI
Un endroit où aller
Clôture de la belle saison de musique contemporaine proposée par les activistes d'*Un endroit où aller* par un concert de *Lionel Garcin.* Véritable sculpteur de sons, ce dernier joue avec son saxophone tout en improvisation, mâtinée de jazz. Cette année aura connu de grands moments avec la venue de John Greaves, de Vincent Courtois, de John Mac Phee, de Raymond Boni, de Camel Zécri... A20h30 à la Médiathèque. Entrée libre.

Cité motivée, ça roule !

Pour la cinquième édition de Cité motivée, les jeunes Gardannais passionnés de sports de roule et de jeux vidéos en réseaux s'étaient donnés rendez vous à la Halle du 18 au 30 avril, avec en point d'orgue le samedi 23, une journée riche en émotions, idéale pour conclure les vacances scolaires. Une occasion aussi pour tous de découvrir que les activités scientifiques peuvent s'exercer avec plaisir.

Des figures impressionnantes.
Photo : S. Michel



Les animations et activités proposées cette année dans le cadre du festival de la citoyenneté de Gardanne Cité motivée avaient pour thème *cultures urbaine et technologique*. Une trentaine de jeunes du Conseil Consultatif de la Jeunesse (CCJ) s'étaient investis dans la réalisation de cette initiative à travers des projets qu'ils avaient proposés et mis en place depuis mi janvier, en collaboration avec le service municipal de la jeunesse. Comme le souligne Janine Privat, élue à la jeunesse et fortement impliquée dans cette manifestation, *« les deux semaines qui se sont déroulées sans aucun incident montrent que la prise de responsabilités de jeunes produit des initiatives positives. Leur démarche en fait des citoyens actifs de leur ville. »*

La manifestation avait pris ses quartiers à la Halle, bénéficiant ainsi d'une vaste surface couverte qui convenait parfaitement à la réalisation de la monumentale piste où les pratiquants de skate, roller et BMX pouvaient faire étalage de leur talent.

Les dimensions de la Halle ont également permis d'y garer deux bus entre le 18 et le 21 avril où étaient installés les réseaux informatiques nécessaires aux parties de jeux vidéos en réseau. Chaque bus, coupé de l'extérieur par des tentures noires, servait de quartier général à une équipe de 5 joueurs qui affrontait le groupe installé dans l'autre. Bref, une totale immersion dans le jeu, chaque partie pouvant être suivie sur écran géant par des spectateurs se trouvant en dehors. Pour apporter une réflexion sur les jeux vidéos, une conférence de Jacques Henno, journaliste et auteur de livres sur les jeux vidéos s'est tenue le jeudi 21 avril. Il nous apprend que *« le domaine des jeux vidéos représente actuellement dans le monde un marché de 30 milliards d'euros et il est devenu la première occupation des 4-14 ans avec un temps moyen de jeu de 1400 heures par an, soit plus que le temps passé à l'école ! »* Toute-

Battle of Peace II : ici, "Force obscure," le groupe gardannais, en pleine concentration.

Photo : S. Michel

Une voiture réalisée par les jeunes en atelier.

Photo : S. Michel

fois il précise *« qu'il faut relativiser leur impact sur les jeunes. Pour eux, c'est aussi un processus de croissance et d'expansion, une forme d'apprentissage valorisante. »*

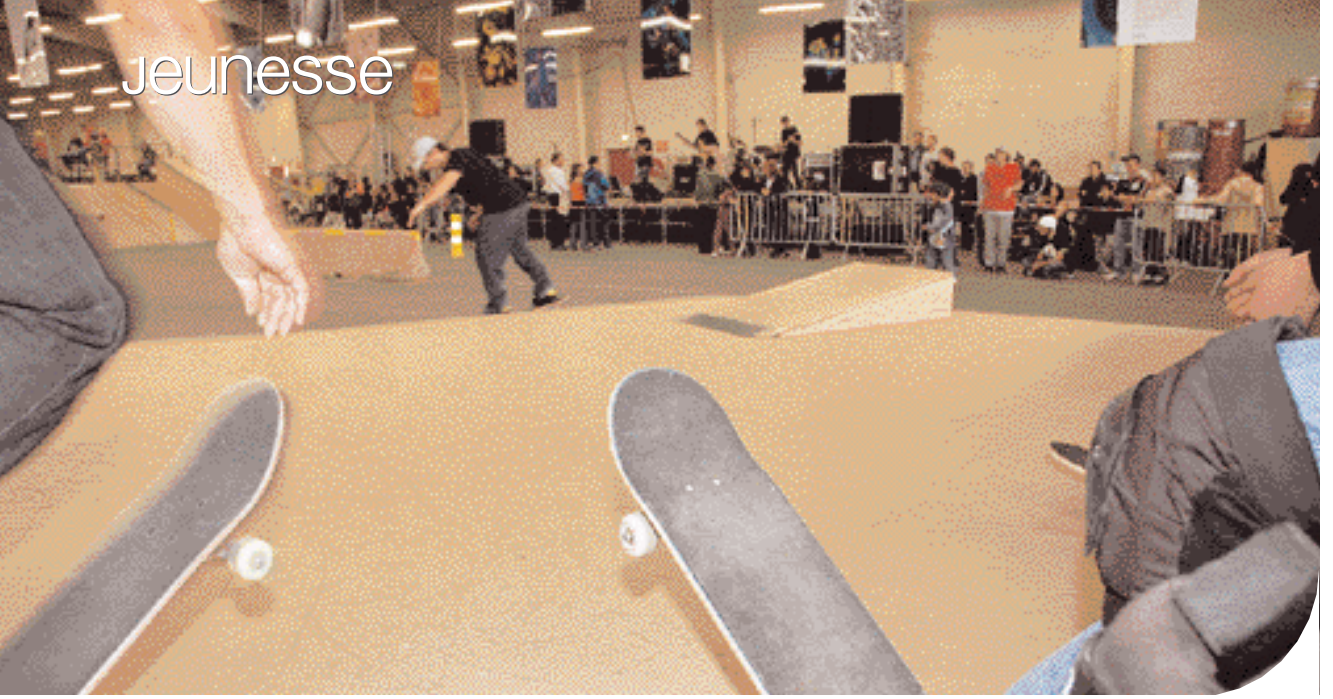
Les maths, c'est fou !

La mécanique était aussi de la partie avec un atelier de voitures en modèle réduit. Cette activité avait démarré 3 mois auparavant à raison de 2 heures par semaine avec la collaboration de l'*ACDS* (Aéromodélisme Club de Saint-Denis) représenté par son président, Mustapha Kasbari, élève de l'école de Microélectronique Georges-Charpak. Il était proposé à des jeunes de 13-15 ans de fabriquer deux voitures radiocommandées à partir de plans. Ce fut pour eux l'occasion de découvrir le fonctionnement d'une voiture à travers l'étude du moteur, du châssis et de ses autres composantes. L'occasion aussi de découvrir les applications pratiques de quelques règles de physique.

Après la physique, les maths avec la pièce scientifique proposée par *la Rotonde* le centre de diffusion scientifique de l'école des Mines de Saint-Étienne intitulée *Mad Math,* ou comment présenter aux jeunes avec beaucoup d'humour, un soupçon de dérision et un rien de rap, une discipline qui bien souvent les rebute.

Roule et hip-hop le 23 avril

La journée du 23 avril promettait d'être animée, elle l'a été. Dès 9h le matin, adeptes du skate-board, du roller et du BMX ont poussé les portes de la Halle pour profiter un maximum de la structure de 1700 m² installée tout spécialement pour eux. Ce matin, les spectateurs sont également présents pour assister aux



1 700 m2 aménagés à la Halle, une moyenne de 180 visiteurs par jour.
Photo : S. Michel

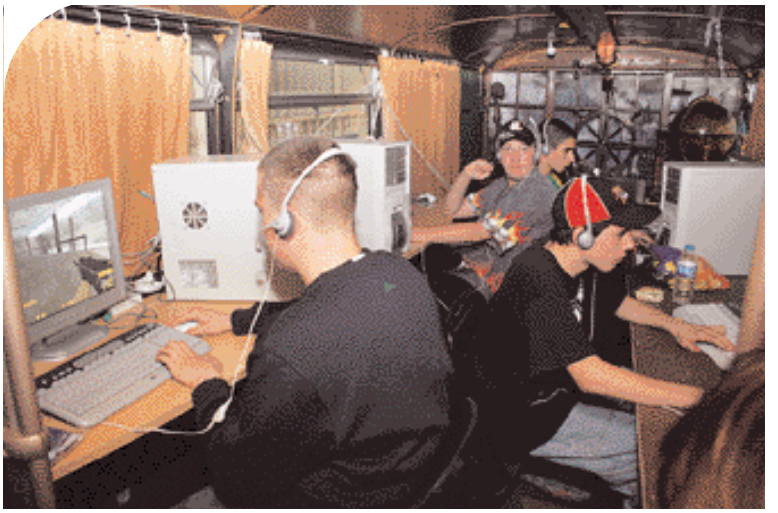
qualifications de ces trois disciplines. En bonne harmonie, on utilise les rampes, les tremplins, on se respecte, on s'encourage, chacun aura eu une minute pour convaincre. Les différentes finales se sont déroulées dans l'après-midi, en musique avec des groupes de rock locaux.

« Le skate-park aura connu une grande affluence sur la durée de Cité motivée, souligne Magali Ulpat, directrice du service municipal de la jeunesse. Si la Halle était restée ouverte 24 heures sur 24, je n'hésite pas à affirmer que certains en auraient profité ! » Côté ambiance, les rencontres ont eu lieu dans un très bon esprit où les meilleurs donnent quelques leçons aux autres. C'est d'ailleurs dans ce même esprit que s'est déroulé la version 2005 du *Battle of peace.* Dès 20h, la foule attend l'ouverture des portes, prête à vivre un moment fort en émotions. Les supporters des dix équipes venues de toute la région sont bien présents, filles, garçons, parents, amis, puis il y a ceux qui viennent en tant que spectateurs, histoire de se faire une idée bien à eux de la culture hip-hop et faire fi des préjugés. Au total, près de 700 personnes auront assisté à cette rencontre. Il est un peu plus de 21 heures lorsque les deux premières équipes de danseurs montent sur scène et l'ambiance ne faiblira pas jusqu'à 1h du matin, avec un pic de décibels lorsque *Force obscure,* l'équipe gardannaise se lance dans ce combat tout pacifique. Comme le soulignent Chabane et Séverine, membres organisateurs, *« nous avons eu la chance d'avoir un jury de professionnels reconnus dans le milieu. Nous avons réussi à promouvoir le hip-hop en tant que culture et les participants ont respecté les règles du jeu. Il faut savoir que depuis quelques temps, l'aspect financier domine les battle, les équipes s'affrontent, pour gagner de l'argent. Ce soir là, nous pouvons être fiers d'une chose, le seul argent qui aura circulé aura été le droit d'entrée, soit 2 700 euros récoltés, que nous reverserons à l'association "Nez rouge" qui œuvre dans la recherche sur les maladies orphelines. »*

C.N. & S.C.

ce petit garçon de 4 ans et demi promet une belle relève.
Photo : S. Michel

Intérieur d'un bus aménagé pour le jeu en réseau.
Photo : S. Michel

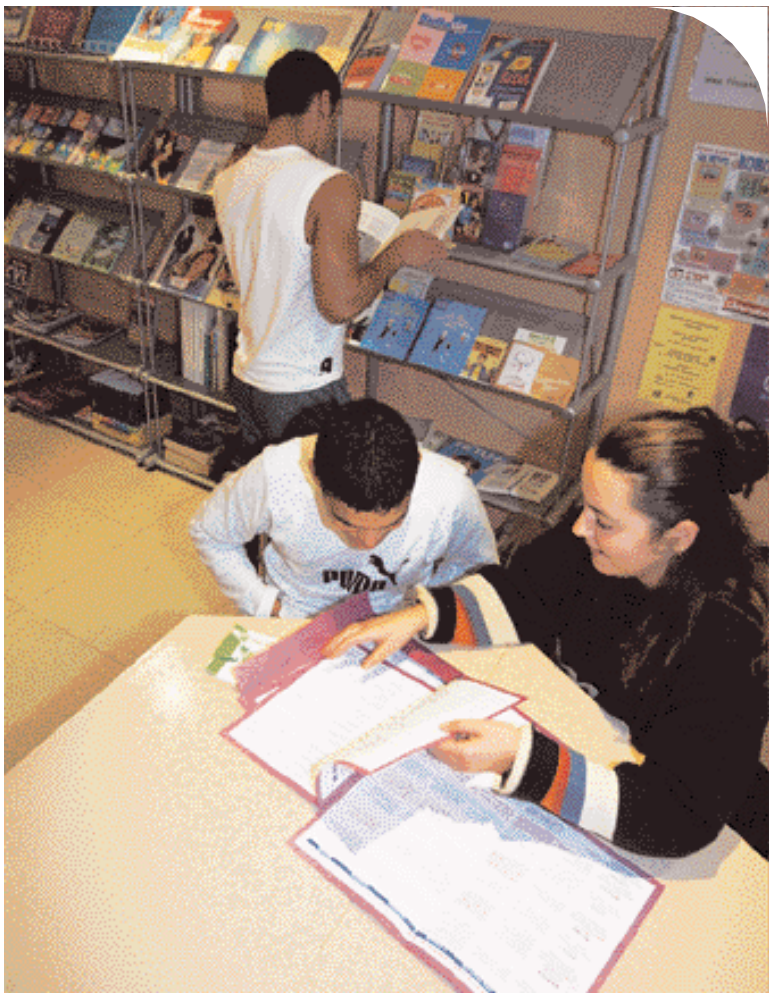


Premier forum **pour l'emploi**

A l'initiative du service municipal de la jeunesse, un forum job/emploi sera organisé le mercredi 11 mai de 10h à 18h à la Maison du Peuple. Une trentaine d'entreprises seront présentes, certaines auront des postes à proposer pour la période estivale d'autres à plus long terme.

L'idée première était d'organiser une journée autour des emplois saisonniers. Les vacances d'été approchant à grands pas, de nombreux jeunes recherchent un job pour un mois ou deux. Au Bureau Information Jeunesse (qui dépend du service municipal de la jeunesse) la demande se fait ressentir et du côté des entreprises, les besoins existent. La Ville a donc réfléchi à une journée qui permettrait de répondre favorablement aux employeurs et aux personnes à la recherche d'un emploi. C'est ainsi qu'est né le projet d'organiser une journée autour de ces questions, dans un lieu où la rencontre serait privilégiée. *« Au départ, soulignent les animateurs de l'action, nous nous sommes intéressés aux jobs d'été puis nous nous sommes rapidement rendus compte que certaines entreprises avaient des besoins plus larges, qui correspondent aussi à la demande de jeunes que nous accueillons. Ils auront donc la possibilité d'entrer en contact lors de cette journée du 11 mai, d'échanger sur les attentes des uns et des autres, d'étudier les différentes propositions, de poser toutes leurs questions et d'obtenir rapidement les réponses. »*

Des entreprises ou sociétés telles que Décathlon, Mac Donald's, Quick, Atmel, Intermarché, Garella, Manpower, Adecco et bien d'autres accueilleront le public dans des espaces organisés à l'intérieur de la Maison du Peuple.



13 filles et 12 garçons bénéficient de 7 heures par semaine de théorie et de pratique.
Photo : C. Pirozzelli

n'oubliez pas votre cv !

Les demandeurs d'emploi ne devront pas oublier de porter leur CV, les embauches pourront s'effectuer sur place. En parallèle, des organismes d'aide à la création d'entreprise, des associations d'aide à la rédaction de CV et de lettres de motivation (AFIJ), l'AFPA centre de formation pour adultes seront présents ainsi que la MAIO (Maison d'accueil, d'information et d'orientation). Un espace de documentation sera également mis en place, vous saurez tout sur la législation du travail, les différents contrats existants ou encore les chèques emploi-service.

Vous êtes invités à venir nombreux à ce premier forum job emploi entre 10h et 18h, l'entrée est gratuite. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter le service municipal de la jeunesse au 04 42 12 62 85. Pour une aide à la réalisation de votre CV, les animateurs du BIJ vous accueillent du lundi au vendredi de 14h à 18h au 19, rue Borély. Pour des questions relatives au droit du travail, vous trouverez des renseignements auprès de la Direction Départementale du Travail, de l'emploi et de la formation professionnelle (tél. 04 91 57 96 00) ou auprès de la Fédération nationale des groupements d'employeurs de personnel employé de maison (FEPEM) sur le site www.fepem.fr.

C.N.

Les jeunes à l'honneur dans les clubs

En ce mois d'avril 2005 le sport se porte bien à Gardanne. Les pelouses des stades gardannais ont accueilli quelques 500 enfants des écoles de rugby et de foot pour des stages et tournois de fin de saison. Au gymnase du Cosec une compétition de gym a rassemblé 150 jeunes, et sur les tatamis les compétiteurs accumulent les bons résultats.

Mise en pratique des techniques travaillées le matin.
Photo : C. Pirozzelli

C'est une fin de saison bien remplie qui s'achève pour le *Rugby Club Gardannais* qui entend notamment développer son école de rugby. Dans cette optique, le mercredi 6 avril dans l'après-midi, le stade de Fontvenelle accueillait plus de 250 petits rugbymen âgés de 5 à 11 ans. Ils venaient de Manosque, Pertuis, Sorgues, Arles et Cadeneaux pour se mesurer dans des matchs de 4 à 6 mn par équipes de 5 à 10 joueurs suivant les catégories. Comme l'explique un des responsables de la section enfant du club *« à cet âge là il n'est pas question qu'il y ait des contacts violents. Il n'y a ni mêlées ni touches, et quand un gamin tombe avec le ballon il doit le lâcher, sinon c'est l'équipe adverse qui le récupère. Concernant l'école de rugby, nous avons eu cette année 36 licenciés, des moins de 7 ans aux moins de 15 ans. Les filles sont les bienvenues, il y en a d'ailleurs deux dans l'effectif cette année. Nous sommes aussi intervenus à l'école de Fontvenelle pour faire découvrir nôtre discipline aux enfants, sous la supervision de l'entraîneur des seniors. »* Et comme une journée de rugby ne serait pas complète sans la fameuse *3e mi-temps,* un goûter offert par la commune et organisé par des parents bénévoles a été servi à nos sportifs en herbe à l'issue de la rencontre.

Le dimanche suivant, une journée placée sous le signe de la convivialité était organisée, une occasion de rassembler tout le club, petits et grands.

Sans esprit de compétition

Ils étaient 110 jeunes passionnés du ballon rond à s'être donnés rendez-vous pendant la semaine du 11 au 16 avril au stade Albert-Curet de Biver pour un stage de perfectionnement technique. Organisée pour la deuxième fois par *le Biver sports*, cette semaine de formation rassemblait 80 poussins et benjamins et 30 jeunes de la catégorie des moins de 13 ans. *« Le matin est dévolu à la technique avec dès 9 heures, 30 à 40 minutes d'échauffement, après quoi les enfants sont répartis en ateliers où ils travaillent des thématiques précises. Après une pause, la journée se poursuit avec des matchs qui sont l'occasion d'appliquer les gestes travaillés le matin. Cette année nous avons souhaité mettre l'accent sur l'acqui-*

Il n'y a pas d'âge pour la réalisation du beau geste technique.
Photo : C. Pirozzelli

sition des gestes du football, aussi avons nous amélioré le contenu technique par rapport à l'année dernière. Autre point important, s'agissant d'un stage de perfectionnement, nous avons également insisté sur l'absence d'esprit de compétition durant les matchs de l'après-midi, l'essentiel étant la réalisation du bon geste technique » explique Guy Porcedo, responsable de la section des jeunes au *Biver sports. « Au club nous pensons que la formation des jeunes joueurs est très importante, aussi nous avons une action volontaire dans ce sens. Pour cette semaine de stage nous avons privilégié le travail sur les petites catégories avec 40 poussins et 40 benjamins. Mais le sport c'est également la convivialité, et le stage était ouvert aux enfants d'autres clubs. Ainsi, même si 75 % de l'effectif était constitué de jeunes du club, le quart restant comprenait des joueurs venant de Gardanne, mais aussi Marseille et Marignane. »*

Une mention spéciale pour l'organisation qui rassemblait 30 personnes, une vingtaine pour l'encadrement technique, et une dizaine de parents qui s'occupaient de la logistique. Pour l'occasion une tente de 100 m² avait été installée par la commune dans l'enceinte du stade pour permettre aux enfants de déjeuner sur place, les repas étant acheminés depuis la cuisine centrale municipale de Fontvenelle. La semaine s'est clôturée par un tournoi national des 13 ans qui a rassemblé 8 équipes de 15 joueurs, et auquel ont pu participer les plus âgés de nos jeunes stagiaires. Pour l'occasion, et afin de récupérer, ils ont même bénéficié d'une séance de sauna-jaccuzi et massages aux thermes d'Aix-en-Provence la veille de la compétition.

La poutre nécessite de la concentration et le sens de l'équilibre..

Photo : C. Pirozzelli

Une belle compétition de gym

L'Olympic Gym organisait pour sa part une compétition interne le dimanche 24 avril au Cosec où 150 enfants concouraient en gymnastique durant toute la journée. Sous la houlette énergique de Karine Martinez, présidente du club et en présence de nombreux parents responsables des diverses taches d'organisation, les visiteurs ont pu apprécier les résultats de l'enseignement dispensé chaque semaine par les entraîneurs au gymnase du Pesquier, notamment au sol et à la poutre. Lucien Moraldo, adjoint aux sports venu remettre les coupes en fin de journée soulignait d'ailleurs *« la très bonne ambiance qui règne à l'Olympic gym et la grande implication des bénévoles qui permet cela. »*

Enfin, les arts martiaux sont aussi à l'honneur avec d'une part les bons résultats du *Gardanne karaté shotokan* (voir ci-dessous), et d'autre part le *Judo club de Gardanne* qui comptera pas moins de 8 représentants le 21 mai prochain aux championnats de France UFOLEP, une performance sur laquelle nous reviendrons prochainement.

S.C.

Première participation aux championnats de France et déjà médaillé !.

Photo : S. Michel

Le karaté à son meilleur niveau

C'est un nouveau podium national pour le *Gardanne karaté shotokan* en la personne de Louis Fernandez, 13 ans, médaille de bronze en combat aux championnats de France minimes qui se déroulaient le 21 février dernier à Gravelines. Après les titres de champions de France en benjamins de Charlène Gracia et d'Arien Brau en 2004, ce nouveau succès ne peut que réjouir Eugène Polizzi leur entraîneur qui compte aussi parmi ses élèves Laurent Debono, champion du monde junior. Le club aura maintenant les yeux tournés vers Charlène Gracia qui défendra son titre de championne de France.

INFO DES COMMERCES ET DES ENTREPRISES

Une augmentation de surface et une nouvelle devanture pour L'INTERMARCHÉ DE BOMPERTUIS qui compte aujourd'hui 55 salariés et qui inaugurait son extension le mardi 5 avril. A noter qu'un projet d'implantation sur le site d'un BRICOMARCHÉ de 3 000 m² dont 2 000 m² couverts est également à l'étude.

Le printemps est là et votre jardin nécessite des soins. Vous êtes propriétaire foncier et la loi vous impose de débroussailler vos parcelles. La société ABIES GRANDIS ENVIRONNEMENT installée au 20, Bompertuis Neuf, s'occupe de travaux de débroussaillage de parcelles forestières, d'élagage, d'entretien de jardin et cours d'eau...
Tél. 06 21 14 83 75.

L'ENTREPRISE AARC (Activité Assainissement Rénovation Construction) installée au Quartier Jean de Bouc réalise travaux publics, d'assainissement, voirie...
Tél. 06 61 48 45 30 ou 04 42 22 71 92.

Si vous cherchez une idée de cadeau, au 34 PA Bompertuis vous trouverez FARIBOLES, une entreprise qui fabrique des parfums pour la maison sous formes d'encens, bougies et sachets parfumés, sprays... Un magasin d'usine est ouvert au public le jeudi de 11h à 15h et propose des produits à des prix avantageux. Tél. 04 42 12 45 08.

Besoin d'un sac ou d'un parapluie ? La maroquinerie, MLLE MARTIN BOUTIQUE vient d'ouvrir ses portes au 26, boulevard Bontemps. Tél. 04 42 12 49 35.

FAST NOUVELLES TECHNOLOGIES au 15 rue E.-Vitria, ZA La Palun, vous propose des prestations de services aux entreprises, formation professionnelle... Tél. 06 24 31 14 06.

LA SOCIÉTÉ TGK installée chemin de la Bonde propose des prestations techniques pour le cinéma et la télévision (sous-titrage, traduction, infographie...).

Ils changent de nom mais conservent la même activité et la même adresse :

- TECHNICIEN DU SPORT devient SPORT 2000, 34 cours de la République. Tél. 04 42 51 23 46.
- ORTHOPÉDIE FORBIN devient AXMED, 14 cours Forbin. Tél. 04 42 51 44 35.
- PFITZINGER MT OR, bijouterie de détail devient FLOREMMA, 28 boulevard Bontemps. Tél. 04 42 58 45 72.
- VIGNOBLES ÉLODIE DIEUDONNÉ devient LA CAVE DE XAVIER, 62 avenue de Nice.
- Enfin, GARDANNE ALU déménage du 46, rue Borély au 33 boulevard Carnot.

Activités des retraités

RESTAURANT CLUB NOSTRE OUSTAU

Le foyer vous propose diverses activités chaque jour de la semaine (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Tout au long de l'année, les animatrices mettent l'accent sur le travail intergénérationnel et interassociatif. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité.
Renseignements complémentaires auprès de Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

ASSOCIATION AIDE ET LOISIRS 3e ÂGE

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle.
Renseignements au 04 42 58 02 68.

ENTRAIDE SOLIDARITÉ 13, SECTION GARDANNE

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple.
Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Renseignements au 04 42 58 37 81.

ENTRAIDE SOLIDARITÉ 13, SECTION BIVER

L'association tient une permanence tous les mardis et tous les jeudis de 9h30 à 11h dans le local situé sur la place du marché de Biver. Les retraités peuvent se retrouver à ce même lieu les mardis et jeudis après-midi et profiter des activités proposées. Une sortie à la journée est également organisée une fois par mois. Renseignements au 04 42 58 42 36.

Maison du Droit et du citoyen

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

● ***JURIDIQUE***

■ ***Un avocat*** tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h, sur RdV.

■ ***Conciliateur :*** mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.

■ ***Un notaire :*** troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

● ***ÉCRIVAIN PUBLIC***

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h, sur RdV.

● ***ÉTRANGERS***

■ ***AITE*** le 2e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV

● ***CONSOMMATION***

■ ***UFC Que choisir ?*** le 2e mardi du mois de 14h à 17h sur RdV

● ***AIDE AUX FAMILLES***

■ ***Association famille en crise*** les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e mardis du mois de 14h à 17h, sur RdV.

■ ***L'APERS*** (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h, sur RdV.

Pour mieux faire vivre son club

La structure de concertation sportive animée par Guy Pinet conseiller municipal chargé du développement des sports loisirs poursuit son travail. Le samedi 9 avril les représentants d'associations sportives étaient invités à assister à une réunion d'information sur les responsabilités des associations.

S'investir dans un club nécessite de nombreuses compétences et quelques précautions..

Photo : C. Pirozzelli

Faisant suite à la rencontre du 18 décembre ayant pour thème la préparation physique, cette nouvelle édition abordait de front trois aspects fondamentaux dans la vie d'une association sportive, à savoir la formation de l'encadrement, la demande de subventions et enfin plusieurs aspects juridiques, notamment la responsabilité des dirigeants et entraîneurs. Des questions d'autant plus importantes que la grande majorité des responsables d'associations sont des bénévoles qui n'ont que très rarement reçu une formation liée à leur fonction au sein du club.

Pour les informer, le service municipal des sports avait fait appel à l'association *Profession sport 13* créée à l'initiative du Ministère de la jeunesse et des sports pour assurer le soutien de la vie associative et de l'emploi dans le domaine sportif. Elle a aussi pour mission d'orienter les associations et porteurs de projets vers les institutions et les dispositifs qui pourront les aider.

La responsabilité des bénévoles

Si les filières de formation et les diplômes requis pour l'enseignement et l'encadrement dans ces associations semblaient dans l'ensemble bien connus des participants, les aspects juridiques et législatifs ont soulevé beaucoup plus d'interrogations, et disons le, quelques inquiétudes vis à vis de certaines dérives procédurières qui sont devenues monnaie courante depuis quelques années. Force est de constater que les mentalités changent et que l'arsenal juridique s'étoffe, dans ce domaine où les précautions à prendre pour être "couvert" légalement en cas de problèmes se multiplient.

Les éclaircissements furent aussi bienvenus en ce qui concerne les procédures de demandes et d'attributions de subventions. Qui subventionne ? Quelles actions ? Dans quelles conditions ? Comment remplir un dossier de demande ? Et selon quels critères est-il accepté ou rejeté ? Une déclinaison d'interrogations autour d'un aspect crucial de la vie d'une association pour sa pérennité et son développement.

Enfin, cette manifestation fut aussi l'occasion de présenter un cédérom *d'aide à la gestion de club* édité par le Comité régional olympique et sportif, qui peut être commandé ou consulté au service municipal des sports, bâtiment Bontemps au boulevard du même nom. Sont également disponibles sur place les documents qui ont servi de support à la présentation et qui développent chacun des trois thèmes abordés. La matinée s'est clôturée par l'annoce de la conférence-débat suivante sur le dopage.

S.C.

Le forum des associations, vitrine du mouvement sportif gardannais.

Photo : C. Pirozzelli

Pour joindre la mairie tél. au 04 42 51 79 00

Vos élus **vous reçoivent**

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Mission locale, formation
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver Tél. 04 42 58 39 74

permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
22, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

Groupe Gardanne Actions

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Luc Poussel : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

2020 commence le 15 mars...

Lors de la présentation de l'état des lieux, première étape de l'élaboration du Plan Local d'Urbanisme (PLU), différents points du cadre de vie ont été évoqués. Un diagnostic établi par un bureau d'étude a fait l'analyse de l'existant et défini les enjeux pour les 15 ans à venir. Comment préserver les espaces naturels et surfaces agricoles tout en répondant aux demandes de rendre constructible des surfaces (130 demandes à ce jour). Comment répondre aux demandes de logements pour accompagner le développement ? Comment structurer les zones d'activités économiques ?

Un diagnostic n'est pas un bilan électoral. Il nécessite un vrai recensement des besoins et une identification des manques notamment en place d'accueil pour la petite-enfance, en équipements socioculturels dans les quartiers, en commerces de proximité, en logements et bien d'autres choses encore comme les besoins en matière de sécurité ou d'éducation spécialisée.

"Construire la ville sur la ville", c'est l'esprit affiché de ce nouveau PLU. Le diagnostic montre qu'il reste des surfaces constructibles en centre-ville. Notons que la municipalité avait soutenu qu'il n'était pas possible de construire la résidence sociale en centre-ville, préférant isoler ces résidents près du cimetière.

Pour l'environnement, l'exploitation de la décharge de Malespine sera prolongée de 10 ans "en attendant". Dans le cadre de l'élaboration du plan départemental de gestion des déchets, nous nous réjouissons que le Conseil général ait entendu les arguments des populations en excluant tout projet d'incinération classique et thermolyse. Ce plan faisant "force de loi", Monsieur le Maire n'a plus qu'à ranger aux oubliettes son projet de thermolyse désavoué par tous les spécialistes. C'est la mobilisation citoyenne qui a permis cela.

Des projets nationaux concernent de plein fouet la commune de Gardanne et n'ont pas été évoqués dans le diagnostic :

- Le contournement autoroutier d'Aix, inscrit sur les cartes du Comité interministériel d'Aménagement du territoire à l'horizon 2025.
- La consultation sur le TGV Gare de l'Arbois-Nice est en cours. Deux projets passent par Gardanne. L'ouverture de la ligne est prévue pour 2020

Dans un an, nous "fêterons" le dixième anniversaire de l'acquisition par la commune du Château de Barême sur des ruines ! Cela aussi ne figure pas dans l'état des lieux.

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. 4 conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe élan pour l'avenir

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

DIVERS

Vds **lit Louis-Philippe** + 2 sacs de randonnée + petite table artisanale + lit pliant enfant prix à déb Tél. 04 42 65 95 97

Vds **table de ping-pong** en bon état 150 € Tél. 04 92 51 13 41

Vds **clic clac** couleur jaune à petites fleurs bleu en bon état 150 € Tél. 06 22 37 25 91

Vds **siège auto bb** confort, gris clair de 9 à 18 kg état neuf 150 € Tél. 06 22 06 65 31

Vds **cuisinière** bon état 3 brûleurs, 1 plaque élec, four chaleur tournante 120 € Tél. 04 42 12 69 19

Vds **store extérieur,** long 4 m X 3 m d'avancée manuel, neuf 150 € à déb Tél. 06 15 64 19 28

Vds **SAM** en chêne massif, vaisselier haut 2 grandes portes avec étagères balustres, le bas 4 portes et tiroirs + table 2,10 m et 6 chaises + table salon TBE 1990 € + meuble angle en chêne massif 150 € + meuble télé 150 € Tél. 06 19 84 74 51 ou 06 61 21 28 78

Part **vds 2 portes fenêtres** en bois, neuves, double vitrage, 2035 X 1160/1900 X 1155, 1050 € les deux Tél. 06 88 74 09 80

Vds **lave linge** 110 € + matelas 50 € + poêle à pétrole 60 € + petite télé 50 € Tél. 04 42 58 40 57

Vds **encyclopédie** cousteau, 20 livres neufs 50 € Tél. 04 42 51 13 41

Vds **lit enfant** 140 X 60 en chêne + matelas 100 € Tél. 04 42 58 07 42

Vds **banc de musculation** complet 150 € Tél. 06 14 78 12 82

Vds **jantes alu** "Cesam" pour BMW 320 cd neuves 750 € cédé 300 € Tél. 06 21 69 41 00

Vds **lit mezzanine** en pin massif 2 places 140/190, matelas, bureau, comprenant 2 étagères, petit meuble 3 tiroirs, teinté miel TBE 850 € Tél. 04 42 51 45 50

Vds **chambre enfant** Nathalys en hêtre excellent état, coffre, armoirette, lit junior, décor ourson 500 € Tél. 06 23 16 04 33

Vds **piscine hors sol** avec filtre sable 3,50 m 90 H TBE 150 € Tél. 04 42 58 35 92 (le soir)

Vds **congélateur 50 l** "Arthur Martin" état neuf 100 € Tél. 04 42 58 34 63 (HR)

Vds **vélo** de course Peugeot état neuf 163 € Tél. 06 13 59 72 36

Vds **playstation II** avec 6 jeux, manette, carte mémoire 120 € Tél. 04 42 58 16 04

Donne terre disponible sur ZAC Bompertuis Tél. 04 42 22 2118

Vds belle **SAM rustique,** grand buffet 4 portes, argentier, table rectangulaire, 4 chaises cannées 485 € à déb + robe de mariée T 38/40 très belle en satin et perles, bouquet, diadème, chaussures offerts, 200 € Tél. 06 84 05 74 98

Vds **plaque élec** "Sauter" 2 feux jamais servie 100 € Tél. 04 42 51 12 84 (HR)

Vds **banc d'angle** en pin massif 2 + 1 place avec coffre 80 € + chambre en chêne lit Louis XV capitonné, double corbeille 1,80X200 avec literie, rideau, coiffeuse 3 places 1200€ à déb Tél. 06 73 54 51 23

Vds **vaisselle** ancienne 200 pièces (verres, assiettes..) + commode et buffet 500 € le lot Tél. 04 42 51 50 08

Vds **piano** droit Pleyel 200 € + table sur roulette an 20. 50 € + VTT adulte 60 € + chaussures de ski Nordica 15 € + lavabo sur pied 20 + 5 convecteurs élec un à bain d'huile et 1 à gaz avec bouteille 40 € Tél. 04 42 51 15 92

Vds **vêtements** femme enceinte T 48/50 collection Vert Baudet 2004 + vêtement bb tt tailles de 5 à 20 € + poussette landau bb Confort prix à déb + siège coque 120 € Tél. 04 42 58 03 37 ou 06 60 03 01 67

Vds **salle à manger** en noyé massif Tél. 06 72 81 05 14

Vds **petit meuble** d'angle 15 € + baignoire d'angle en couleur 70 € + grande armoire ancienne 350 € à déb + toboggan enfant 8 € + machine à coudre ancienne 385 € à déb Tél. 06 63 57 09 20 (HR)

Vds **vêtements** garçon de 1 à 18 mois et de 2 à 4 ans + chauffe bib 8€ + porte bb 35 € + trotteur neuf 40 € + parc 15 € + baignoire 3 € + poussette graco avec maxi cosi et habit pluie 60 € + jouets + déco Tél. 06 22 08 59 09

Vds **sommier** à lattes recouvert 150 € + robe de mariée T 38/40 en satin et perles 270 € + divers coupons à 5 € et 10 € Tél. 04 42 58 08 72

Vds **yaourtière** 10 € + vêtements fille été T 6/8 ans 2 € pièce Tél. 04 42 51 36 29

Vds **plaque** cuisson gaz 4 feux Faure avec bouteille TBE 30 € Tél. 04 42 65 86 88

LOGEMENT

Loue **pavillon** à Vias plage (5 km de Cap d'Agde) pour 6 personnes, tout confort, proche des commodités et de la plage Tél. 06 78 09 46 60

Loue **2 locaux** professionnels neufs, ZAC Bompertuis Gardanne, 102 et 108 m2, chauf/clim, toilettes, parking, calme, idéal bureau, prof libérale etc Tél. 04 42 22 21 18

Loue **studio à la semaine** au Grau du Roi, en bord de mer dans rés fermée, juin/septembre Tél. 04 42 51 50 97

Loue à Arcizans-Avant (65) proche Argeles Gazost, **T2** en rez de villa, 4 couchages, cuis. équip, lave-linge, TV, de mai à sept 300 €/sem, 80 € le week-end Tél. 04 42 58 39 78 (ap. 20 h)

JF très sérieuse cherche à **louer T1** avec une chambre, garanties assurées, salariée, Tél. 06 03 53 48 31

Part achète **studio T1** sur Gardanne très sérieuses réf Tél. 04 42 58 55 92

Vds **villa T4,** 90 m2 à Gardanne, 3 chambres + mezzanine, jardin 400 m2, 2 terrasses, 226800 € Tél. 04 42 51 40 91 ou 06 63 82 15 76

Loue **maison de village** en Corse pour 4/5 pers à 7 km de la mer 610 € la semaine Tél. 06 15 08 67 01

Loue appartement à Gardanne **T3/4** dans résidence 850 € cc Tél. 04 42 58 04 52

Jeune couple sérieux cherche **T2/3** sur gardanne et environs loyer maxi 600 € Tél. 06 70 84 63 03 (ap 15 h)

OFFRES DE SERVICES

Cherche à partager **pension jument** tte douce à Mimet Tél. 04 42 51 55 47

Loue **garage** av. Pierre Brossolette derrière le lycée Fourcade 70 € Tél. 06 99 35 37 99 (ap 19 h)

Vds **appartement** à Gardanne, 3e étage, refait à neuf, 4 chambres, cuisine équipée, sdb équipée, nombreux rangements, cave, parking, très ensoleillé, 200000 € agences s'abstenir Tél. 04 42 58 14 30 (ap 19 h)

VÉHICULES

Vds **Renault express D,** an 94 120000 km TBE 3000 € Tél. 06 11 13 57 82

Vds **Fiat Fiorino** an 91, 128000 km, propres, cause double emploi, 1100 € Tél. 04 88 12 04 84

Vds **Golf 2 GL** 90 cv, 115000 km, 4 vitres élec, fermeture central, alarme, pneus neufs, amortisseurs + allumage changés ct ok TBE 1500 € Tél. 06 10 76 81 29

Vds **BMW 320 TD** compact-pack, 1 ère main, garantie 2 ans, 31800 km, 19000 € Tél. 06 08 97 62 82

Vds **Peugeot 309 diesel,** an 90, 210000 km, vitres élec, fermeture cent, ct ok BEG 1800 € + vds fourgonnette citroën C25 diesel an 88, 180000 km, 1500 € à déb Tél. 04 42 51 20 62 ou 06 09 12 58 25

Vds **Opel Tigra 1,6 l,** options, 48000 km, moteur changé ct ok TBE 6000 € Tél. 06 22 04 20 02

Vds **Clio** société 2 portes 1,2 essence, an 94, 145000 km, 500 € Tél. 06 10 02 38 06

Vds **Clio 1,5 DCI,** nov 01, 82000 km, 3 portes, finitions privilège, 7800 € Tél. 06 83 61 28 81

Vds **mobilhome** Wilberby Lindene 27 m2 refait à neuf 4500 € Tél. 04 42 51 53 59 ou 06 09 18 92 21

Vds **Mercedes SLK 200,** 49000 km, an 2000 tt options gris métallisé, entretien régulier Mercedes TBE Tél. 06 23 24 78 35 (ap 17h)

Vds **Renault Safrane** 2.2 TD 07/99 NB opts 106000 km, 10000 € Tél. 06 10 66 59 76

Vds Moto **125 Honda** Transcity (trail) 1996 TBE peu roulée 1500 € à déb + caravane pliante rigide 4 places avec auvent et accessoires 3000 € à déb Tél. 04 42 51 12 93 (ap 17 h)

Vds **pare-chocs** arrière de Golf 3 (blanc et noir) excellent état 50 € Tél. 06 85 71 36 07

Vds Moto **Kawaski ZR7,** an 2002, 30000 km, 4000 € à déb Tél. 06 20 43 36 72

Vds **Opel Corsa** 5 cv an 95 ct ok 123000 km, 1900 € Tél. 06 23 68 48 45 ou 04 42 58 35 42

Vds **Range-Rover** 2,5, turbo diesel DSE an 99, boîte auto, tt options cuir, clim... excellent état Tél. 06 19 34 67 88

Vds moto **125 DR Suzuki** avec accessoires, an 2000, 17000 km, TBE révision effectuée, 1500 € Tél. 06 80 16 44 37

Vds **Saxo VTS** 1,6 l, 100 cv an 01 tt options, clim, direc assistée, vitres élec, jantes alu, airbag, ABS, 6500 € à déb Tél. 06 14 62 50 96

Vds **Citroën C3** 1,4 l HDI an 03, 61000 km, 8600 € Tél. 06 16 50 24 46

Vds **Polo diesel** 1,9 l, an 96, 260000 km, problème de boite à vitesse 1400€ Tél. 06 83 99 62 50

Vds **Scooter** Malaguti 690 € Tél. 06 82 19 60 31

Vds **Renault 5,** an 92, 95000 km, 1000 € Tél. 06 31 49 70 62

Vds **Clio RND 19,** an 96 TBE 2400€ à déb Tél. 04 42 58 04 64

Vds **Ford Focus** essence 7 cv, 71000 km an avril 99 tt options 5000€ Tél. 04 42 51 40 16 ou 06 16 31 01 51

Vds **Honda civic** 6 cv bon état de marche an 93, 600 € Tél. 06 63 66 86 04

Vds **Renault 21 GTS** an 86 en état de marche 350 € Tél. 04 42 65 84 62 (le soir) ou 06 17 10 93 52

Vds **Fiat panda 1000 s,** an 89, 170756 km, 4 cv 460 € Tél. 04 42 51 22 24

ÉTAT-CIVIL

MARIAGES

PIACENTINI Olivier/ALBARELLO Fanny, LAURIER Stéphane/VILLECROZE Carine

DÉCÈS

GONNU Pierre-Jean, MOGADANASSE Eric, NOR Fatimah, MANAS Elena épse FONT GUERRERO, POTHAIN Annie, DILOYAN Nazélie veuve TCHOYAN, GRAÏRI Kalil, THOMASSIAN Pierre, SILVESTRI Régine épse VARELLO

NAISSANCES

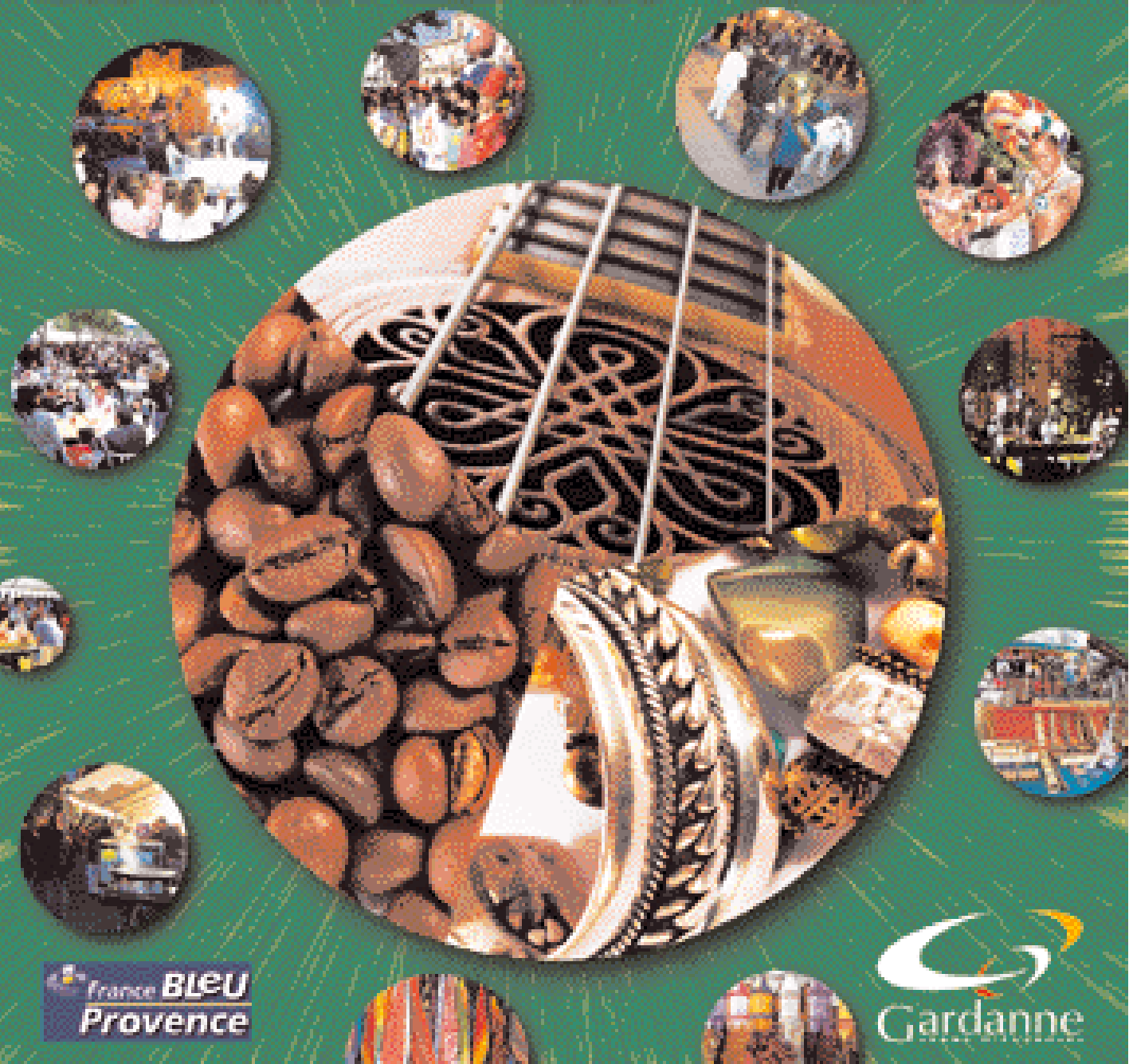
NUVOLONE Théo, COUISSINIER Maxime, BOUZIANI Yasmine, COHEN Ethan, SARTORIO Nicolas, GUIEU Maëlys, LEGALE Eliés, BELAÏDI Ferielle, AMIC Nathan, LASIA Valentine, LEHR Lorenzo, ZAOUIA Leny, RABAH Amine

Arts & Festins du Monde

Gardanne

Spectacles, cuisines & artisanats du monde

Les 20 & 21 mai 2005 > centre-ville



France Bleu Provence

Gardanne